

Per il gestore

Manuale di servizio



ecoBLOCK pro

Caldaia murale a gas a condensazione

IT

Editore/produttore

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

1	Sicurezza	3
1.1	Indicazioni di avvertenza relative all'uso.....	3
1.2	Indicazioni generali di sicurezza.....	3
1.3	Uso previsto.....	4
1.4	Marcatura CE.....	5
2	Avvertenze sulla documentazione.....	6
2.1	Osservare la documentazione complementare	6
2.2	Conservazione delle documentazioni.....	6
2.3	Validità delle istruzioni	6
3	Descrizione del prodotto.....	6
3.1	Matricola	6
3.2	Struttura del prodotto.....	6
3.3	Panoramica degli elementi di comando.....	6
3.4	Sistema di informazione e analisi digitale (DIA)	6
4	Uso	7
4.1	Concetto di utilizzo.....	7
4.2	Indicazione di base	8
4.3	Livelli di comando	8
5	Funzionamento	8
5.1	Requisiti per il luogo d'installazione.....	8
5.2	Messa in servizio del prodotto	8
5.3	Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento	9
5.4	Impostazione della produzione dell'acqua calda	10
5.5	Disattivazione di funzioni del prodotto	10
5.6	Protezione dell'impianto di riscaldamento dal gelo	10
5.7	Lettura dei messaggi di manutenzione	11
6	Soluzione dei problemi	11
6.1	Lettura dei messaggi di errore.....	11
6.2	Identificazione ed eliminazione dei problemi.....	11
6.3	Eliminazione delle anomalie di accensione.....	11
7	Funzioni aggiuntive	11
7.1	Funzione Live Monitor	11
8	Cura e manutenzione	12
8.1	Stipula di un contratto di manutenzione	12
8.2	Cura del prodotto.....	12
8.3	Controllo della tubazione di scarico della condensa e dell'imbuto	12
9	Disattivazione.....	12
9.1	Disattivazione definitiva del prodotto	12
10	Riciclaggio e smaltimento	12
10.1	Smaltimento dell'imballo	12
10.2	Smaltimento del prodotto e degli accessori.....	12
11	Garanzia e assistenza clienti	12
11.1	Garanzia	12
11.2	Servizio di assistenza	12
Appendice		13
A	Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie	13
B	Breve guida all'utilizzo	14



1 Sicurezza

1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle operazioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

Segnali di pericolo e parole chiave

**Pericolo!**

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali

**Pericolo!**

Pericolo di morte per folgorazione

**Avvertenza!**

Pericolo di lesioni lievi

**Precauzione!**

Rischio di danni materiali o ambientali

1.2 Indicazioni generali di sicurezza

1.2.1 Installazione solo da parte di tecnici abilitati

Installazione, ispezione, manutenzione e riparazione del prodotto nonché le regolazioni del gas possono essere eseguite solo da parte di un tecnico abilitato.

1.2.2 Pericolo a causa di un uso errato

Da un uso errato possono nascere situazioni pericolose imprevedibili.

- ▶ Leggere con attenzione e fino in fondo questo manuale.
- ▶ In tutte le operazioni riguardanti il prodotto, rispettare le avvertenze di sicurezza generali e le avvertenze di pericolo.
- ▶ Nell'uso del prodotto, rispettare tutte le prescrizioni in vigore.

1.2.3 Pericolo di morte per la fuoriuscita di gas

A causa di errori d'installazione, danneggiamenti, uso improprio, luogo d'installazione inadeguato e simili, può aversi la fuoriuscita di gas con conseguente rischi di intossicazione ed esplosione.

In presenza di odore di gas negli edifici:

- ▶ Evitare i locali con odore di gas.
- ▶ Se possibile spalancare porte e finestre e creare una corrente d'aria.
- ▶ Non usare fiamme libere (per es. accendini, fiammiferi).
- ▶ Non fumare.
- ▶ Non utilizzare interruttori elettrici, spine, campanelli, telefoni e citofoni dell'edificio.
- ▶ Chiudere il dispositivo d'intercettazione del contatore del gas o il dispositivo d'intercettazione principale.
- ▶ Se possibile, chiudere il rubinetto d'intercettazione del gas sul prodotto.
- ▶ Avvertire i vicini di casa chiamando o bussando.
- ▶ Abbandonare l'edificio.
- ▶ In caso di fuoriuscita udibile di gas, abbandonare immediatamente l'edificio ed impedire l'accesso a terzi.

- ▶ Avvertire vigili del fuoco e polizia non appena si è abbandonato l'edificio.
- ▶ Avvertire il servizio tecnico di pronto intervento dell'azienda erogatrice del gas da un telefono esterno all'edificio.

1.2.4 Pericolo di morte a causa di percorsi dei fumi ostruiti o non a tenuta

A causa di errori d'installazione, danneggiamenti, manipolazione, luogo d'installazione inadeguato e simili può aversi la fuoriuscita di gas e intossicazioni.

- ▶ Non apportare alcuna modifica all'intero impianto dei fumi.

In presenza di odore di gas negli edifici:

- ▶ Spalancare tutte le porte e finestre accessibili e creare una corrente d'aria.
- ▶ Spegnerne il prodotto.
- ▶ Avvisare una ditta abilitata.

1.2.5 Pericolo di morte a causa di un funzionamento con rivestimento anteriore smontato

La mancanza di tenuta nel prodotto può causare la fuoriuscita di fumi e intossicazioni.

- ▶ Utilizzare il prodotto esclusivamente con rivestimento anteriore chiuso.

1.2.6 Pericolo di morte a causa di sostanze esplosive e facilmente infiammabili

Il pericolo di deflagrazione è causato da miscele aria-gas facilmente infiammabili.

- ▶ Non utilizzare o stoccare sostanze esplosive o facilmente infiammabili (ad esempio benzina, carta, vernici) nell'ambiente d'installazione del prodotto.

1.2.7 Pericolo di morte a causa della mancanza di dispositivi di sicurezza

La mancanza di dispositivi di sicurezza (ad esempio valvola di sicurezza, vaso di espansione) può causare ustioni letali e altre lesioni, ad esempio tramite esplosioni.

- ▶ Farsi spiegare da un tecnico abilitato il funzionamento e l'ubicazione dei dispositivi di sicurezza.

1.2.8 Pericolo di ustioni dovuto all'acqua calda sanitaria calda.

Nei punti di prelievo dell'acqua calda sussiste pericolo di ustioni per temperature di questa superiori a 60 °C. Per i bambini e le persone anziane possono essere pericolose anche temperature inferiori.

- ▶ Scegliere la temperatura in modo che nessuno corra dei rischi.



1.2.9 Rischio di danni materiali a causa del calcare prodotto da temperature dell'acqua eccessive

Condizioni: VMW

Nei prodotti con produzione di acqua calda, con una durezza dell'acqua superiore a 3,57 mol/m³ esiste il rischio di formazione di calcare.

- ▶ Regolare la temperatura dell'acqua calda su massimo 50 °C.

1.2.10 Modifiche all'ambiente del prodotto

In seguito a modifiche all'ambiente del prodotto, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri beni.

- ▶ Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non modificare i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti. Solo i tecnici abilitati e riconosciuti e il servizio di assistenza possono rimuovere i sigilli dalle parti sigillate.
- ▶ Non apportare modifiche:
 - al prodotto
 - alle linee di gas, aria, acqua e corrente elettrica
 - all'intero impianto fumi
 - all'intero sistema di scarico della condensa
 - alla valvola di sicurezza
 - alle tubazioni di scarico
 - agli elementi costruttivi che possono influire sulla sicurezza operativa del prodotto.

1.2.11 Danni dovuti al gelo a causa di una temperatura ambiente troppo bassa

Se la temperatura ambiente, anche di singoli locali, è imposta su un valore troppo basso, esiste il rischio di danni dal gelo a parti dell'impianto di riscaldamento.

- ▶ Attenersi alle avvertenze per la protezione antigelo (→ Pagina 10).

1.2.12 Danni da gelo a causa di mancanza di corrente

In mancanza di corrente, parti dell'impianto di riscaldamento possono essere danneggiate dal gelo.

- ▶ Si desidera che il prodotto continui a funzionare anche in mancanza di corrente, consultare per l'installazione di un gruppo elettrogeno un tecnico abilitato.

1.2.13 Danni da gelo a causa dello spegnimento dell'apparecchio

Se i dispositivi di protezione dal gelo sono disattivati, il prodotto può essere danneggiato. I dispositivi di protezione dal gelo del prodotto sono attivi solo se quest'ultimo è collegato all'alimentazione ed è acceso.

- ▶ Non staccare il prodotto dall'alimentazione di corrente.
- ▶ Lasciare l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione "Acceso".
- ▶ Lasciare il rubinetto di intercettazione del gas aperto.

1.2.14 Danni da corrosione causata da aria comburente e ambiente chimicamente inquinata

In condizioni sfavorevoli, spray, solventi, detersivi a base di cloro, vernici, colle, legami di ammoniaca, polveri e simili possono causare una corrosione dell'apparecchio e del condotto aria-fumi.

- ▶ Nelle vicinanze del prodotto non utilizzare spray, solventi, detersivi a base di cloro, vernici, colle, e simili.
- ▶ Se si desidera impiegare il prodotto in zone commerciali, ad esempio parrucchiere, officine di verniciatura o falegnameria o imprese di pulizia, scegliere allora un ambiente d'installazione separato nel quale sia assicurata un'alimentazione dell'aria comburente esente da sostanze chimiche.

1.2.15 Rischio di lesioni e di danni materiali a causa di manutenzione e riparazione improprie o trascurate!

Una manutenzione impropria o trascurata può compromettere la sicurezza operativa del prodotto.

- ▶ Far eliminare tempestivamente le anomalie e i danni che possono compromettere la sicurezza.
- ▶ Non tentare mai di eseguire di propria iniziativa lavori di manutenzione o interventi di riparazione del prodotto.
- ▶ Incaricare un tecnico abilitato.
- ▶ Rispettare gli intervalli di manutenzione prescritti.

1.3 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri beni.

L'uso del prodotto non è consentito a persone (bambini compresi) in possesso di facoltà fisiche, sensoriali o psichiche limitate o prive di esperienza e/o conoscenze, a meno che costoro non vengano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da quest'ultima istruzioni sull'uso del prodotto.

I bambini vanno sorvegliati per evitare che giochino con il prodotto.

Il prodotto è concepito come generatore termico per sistemi chiusi di riscaldamento e per impianti di produzione dell'acqua calda.

L'uso previsto comprende:

- l'osservanza delle istruzioni per l'uso, l'installazione e la manutenzione accluse al prodotto e agli altri componenti dell'impianto
- l'adempimento alle disposizioni di ispezione e manutenzione descritte nei manuali.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio.

È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

L'impiego del prodotto in autoveicoli come ad esempio camper o roulotte non è considerato proprio.

Non vanno considerati come autoveicoli le unità installate sempre in un luogo fisso prive di ruote (una cosiddetta installazione fissa).



1.4 Marcatura CE



Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

2 Avvertenze sulla documentazione

2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservare la documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati agli altri componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione delle documentazioni

- ▶ Conservare questo manuale e tutta la documentazione complementare per un ulteriore utilizzo ma non nell'apparecchio o su di esso.

2.3 Validità delle istruzioni

Il presente manuale vale esclusivamente per i seguenti apparecchi di riscaldamento, qui di seguito chiamati "Prodotto":

Tipi e numeri di articolo ecoBLOCK pro

VMW IT 226/5-3	0010011692
VMW IT 286/5-3	0010011693

Il numero di articolo del prodotto è parte della Matricola (→ Pagina 6).

3 Descrizione del prodotto

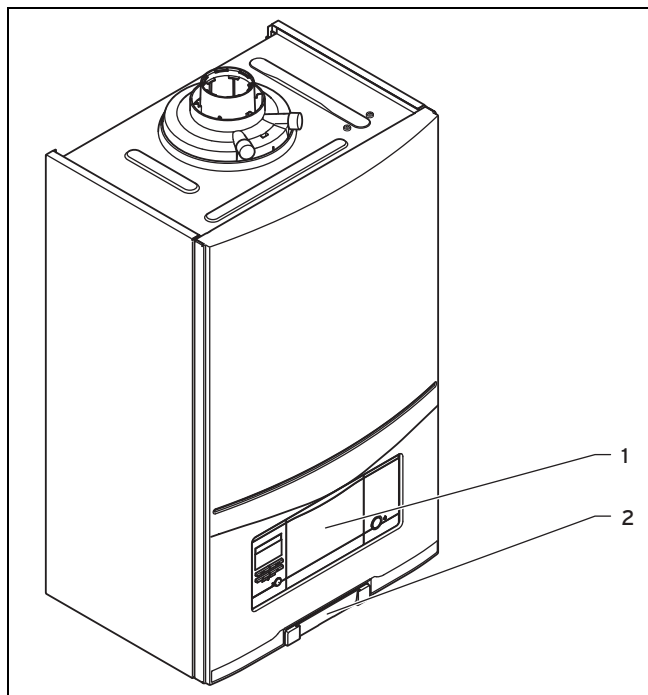
3.1 Matricola

Le cifre dalla settima alla sedicesima della matricola costituiscono il numero di articolo.

La matricola si trova su una targhetta inserita in una custodia di plastica collocata dietro allo sportello frontale sul lato inferiore del prodotto.

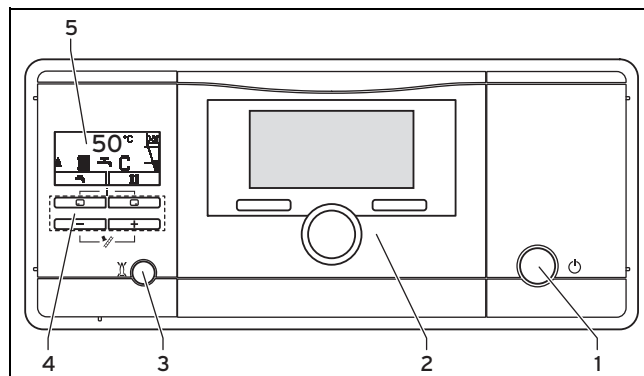
3.2 Struttura del prodotto

Struttura



- 1 Elementi di comando 2 Targhetta con la matricola sul retro

3.3 Panoramica degli elementi di comando



- 1 Tasto di accensione/spengimento 2 Centralina da incasso (accessorio)

Sistema di informazione e analisi digitale (DIA) comprendente:

- 3 Tasto di eliminazione del guasto 4 Tasti di comando
5 Display

3.4 Sistema di informazione e analisi digitale (DIA)

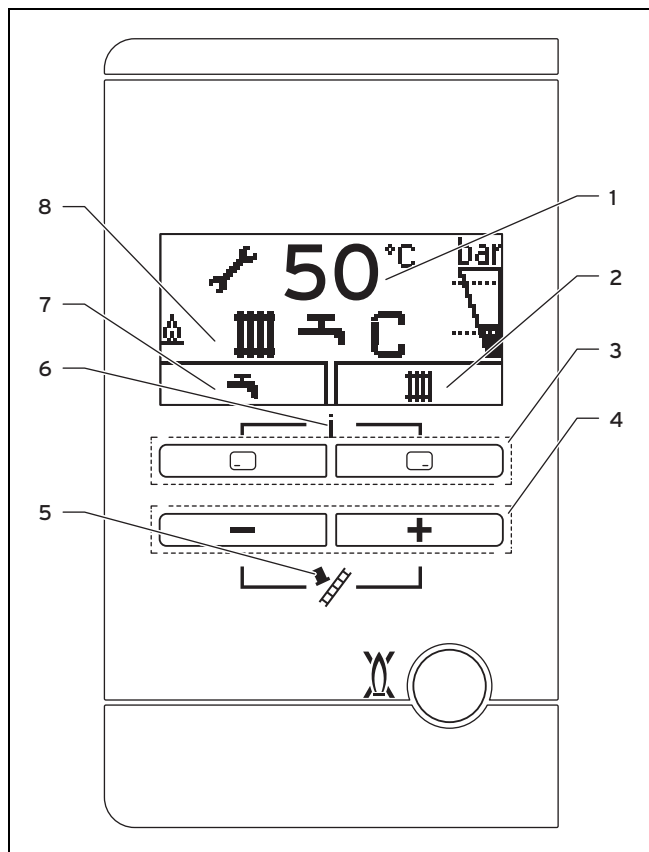
Il prodotto è dotato di un sistema digitale di informazione ed analisi (sistema DIA). Il sistema offre informazioni sullo stato operativo del prodotto ed aiuta a risolvere i problemi.

L'illuminazione del display si attiva,

- accendendo il prodotto o
- premendo un tasto del sistema DIA a prodotto acceso. La prima pressione di questo tasto non attiva alcuna ulteriore funzione.

Se non sono stati azionati tasti, l'illuminazione si spegne dopo un minuto.

Elementi di comando sistema DIA



- 1 Visualizzazione dell'attuale temperatura di mandata riscaldamento, della pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento, del modo operativo, di un codice di errore
- 2 Configurazione attuale del tasto di selezione destro
- 3 Tasti di selezione sinistro e destro
- 4 Tasto e
- 5 Modo spazzacamino (solo per degli spazzacamini!)
- 6 Accesso al "Live Monitor" e al livello del tecnico abilitato
- 7 Configurazione attuale del tasto di selezione sinistro
- 8 Stato operativo attivo

3.4.1 Simboli visualizzati

Simbolo	Significato	Spiegazione
	Funzionamento regolare del bruciatore	Bruciatore acceso
	Pressione di riempimento attuale dell'impianto di riscaldamento Le linee tratteggiate delimitano il campo ammesso	<ul style="list-style-type: none"> - Sempre acceso: pressione di riempimento nel campo ammesso. - Lampeggiante: pressione di riempimento al di fuori del campo ammesso.
	Modo riscaldamento attivo	<ul style="list-style-type: none"> - Sempre acceso: richiesta di calore modo riscaldamento - Lampeggiante: bruciatore acceso nel modo riscaldamento

Simbolo	Significato	Spiegazione
	Produzione acqua calda attiva	<ul style="list-style-type: none"> - Sempre acceso: modo prelievo, prima dell'accensione del bruciatore - Lampeggiante: bruciatore acceso nel modo prelievo
	Modalità comfort attiva	<ul style="list-style-type: none"> - Sempre acceso: modalità comfort attiva - Lampeggiante: modalità comfort attiva, bruciatore acceso
	Necessaria manutenzione	Informazioni sul messaggio di manutenzione nel "Live Monitor"
	Modalità estate attiva Il modo riscaldamento è spento	
	Blocco bruciatore attivo	Per evitare accensioni e spegnimenti frequenti (aumenta la durata utile del prodotto).
 F.XX	Errore nel prodotto	Errore nel prodotto. Compare invece dell'indicazione di base.

4 Uso

4.1 Concetto di utilizzo

Il prodotto può essere comandato con i tasti di selezione e i tasti più/meno.

I due tasti di selezione hanno una cosiddetta funzione soft-key, essa può cioè cambiare.

Se ad esempio nella "indicazione base" (→ Pagina 8) si preme il tasto di selezione sinistro , la funzione corrente passa allora da (temperatura dell'acqua calda) a (estate).

Con :

- si passa direttamente alla regolazione della temperatura dell'acqua calda
- si interrompe la modifica del valore da impostare o l'attivazione di uno stato operativo

Con :

- si arriva direttamente alla regolazione della temperatura di mandata del riscaldamento, al valore della pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento e all'attivazione della modalità comfort
- si conferma un valore da impostare o l'attivazione di un modo operativo

Con + contemporaneamente:


- è possibile visualizzare lo stato corrente dell'apparecchio.

Con o :

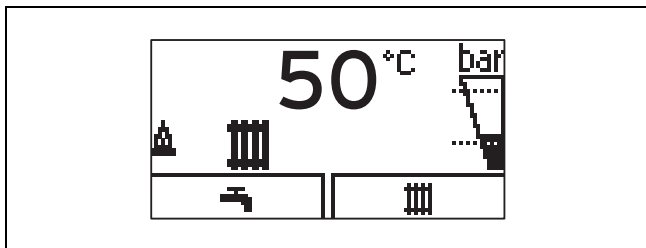
- si aumenta o riduce un valore scelto da impostare.

I valori impostabili vengono visualizzati sempre lampeggianti.

5 Funzionamento

La modifica di un valore deve essere sempre confermata. Essa sarà salvata solo dopo averlo fatto. Con  è possibile interrompere una procedura in qualsiasi momento. Se non si tocca un tasto per più di 15 minuti, il display torna all'indicazione di base.


4.2 Indicazione di base



Sul display è visibile l'indicazione di base con lo stato corrente del prodotto. Premendo un tasto di selezione, sul display compare la funzione attivata.

Quale sia la funzione disponibile dipende dall'eventuale collegamento di una centralina al prodotto.

Si torna all'indicazione di base:

- premendo  e abbandonando in tal modo il livello di selezione
- non azionando alcun tasto per oltre 15 minuti.

Non appena si ha un messaggio di errore, il display passa dall'indicazione di base a tale messaggio.

4.3 Livelli di comando

Il prodotto dispone di due livelli di comando.

Il livello di comando per l'utilizzatore visualizza le informazioni più importanti, e consente all'utilizzatore l'impostazione di parametri che non richiedono specifiche conoscenze.

Il livello di comando per il tecnico abilitato è riservato a quest'ultimo ed è pertanto protetto da un codice. Qui il tecnico abilitato può impostare i parametri specifici dell'impianto.

5 Funzionamento

5.1 Requisiti per il luogo d'installazione

5.1.1 Rivestimento ad armadio

L'esecuzione di un rivestimento tipo armadio del prodotto è soggetta a determinate prescrizioni.

Se per il proprio prodotto si desidera un rivestimento tipo armadio, rivolgersi alla propria ditta abilitata e riconosciuta. Non rivestire in nessun caso di propria iniziativa il prodotto.

5.2 Messa in servizio del prodotto

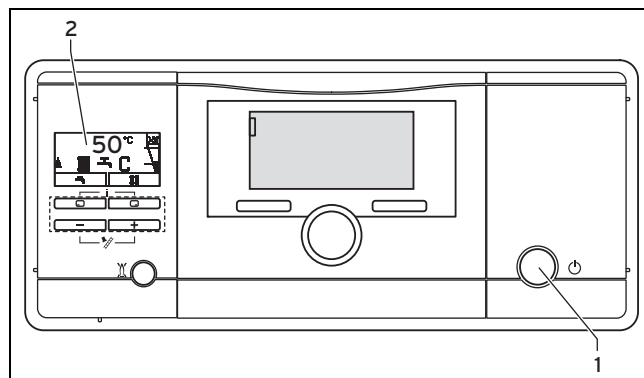
5.2.1 Apertura dei dispositivi di intercettazione

1. Farsi spiegare dal tecnico abilitato che ha installato il prodotto l'ubicazione e l'uso dei dispositivi di intercettazione.
2. Aprire completamente il rubinetto d'intercettazione del gas.
3. Controllare che i rubinetti di manutenzione sulla mandata e sul ritorno dell'impianto di riscaldamento, se installati, siano aperti.

Condizioni: VMW

- Aprire la valvola di intercettazione dell'acqua fredda. Per controllare, aprendo un rubinetto dell'acqua calda in un punto di prelievo, verificare la fuoriuscita d'acqua.

5.2.2 Accensione del prodotto



- Premere il tasto di accensione/spegnimento (1).
 - ◀ Quando il prodotto è acceso, sul display compare (2) l'"indicazione base" (→ Pagina 8).

5.2.3 Controllo della pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento



Avvertenza

Per evitare il funzionamento dell'impianto con una quantità d'acqua insufficiente e di conseguenza per evitare eventuali danni, il prodotto dispone di un sensore di pressione.

Per un funzionamento senza problemi dell'impianto di riscaldamento, la pressione di riempimento a impianto freddo deve essere compresa tra 0,1 MPa e 0,2 MPa (1,0 bar e 2,0 bar) o deve giacere all'interno delle linee tratteggiate sul display a barre.

Se l'impianto di riscaldamento si dirama su diversi piani, può essere necessaria una pressione dell'impianto di riscaldamento più elevata. Consultare un tecnico abilitato.

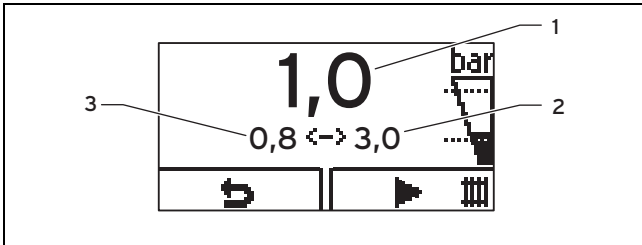


Avvertenza

Se la pressione scende al di sotto di 0,08 MPa (0,8 bar) sul display lampeggiano l'indicatore a barre destro e la pressione di riempimento corrente.

Inoltre, per circa un minuto viene visualizzato il simbolo .

Quando la pressione di riempimento dell'impianto scende al di sotto di 0,05 MPa (0,5 bar), il prodotto si spegne. Sul display compare in alternanza il messaggio d'errore **F.22** e la pressione di riempimento corrente.



- 1 Pressione di riempimento corrente
- 2 Pressione di riempimento massima
- 3 Pressione di riempimento minima

1. Premere due volte .
 - ◁ Sul display compaiono i valori della pressione di riempimento corrente (1) nonché quelli della pressione di riempimento minima (3) e massima (2).
2. Se la pressione di riempimento è troppo bassa, rabboccare con acqua.
 - ◁ Dopo aver rabboccato acqua in quantità sufficiente, l'indicazione scompare da sola trascorsi 20 secondi.
3. Se la pressione cade frequentemente, è necessario determinare ed eliminare la causa della perdita dell'acqua di riscaldamento. Consultare un tecnico abilitato.

5.2.4 Riempimento dell'impianto di riscaldamento

Vale per: Italia



Precauzione!

Rischio di danni materiali per la presenza di acqua ad elevato tenore di calcare, sostanze corrosive o sostanze chimiche!

Un'acqua inadeguata danneggia le guarnizioni le membrane, intasa i componenti del prodotto e dell'impianto di riscaldamento attraversati dall'acqua e causa rumori.

- ▶ Riempire l'impianto di riscaldamento solo con un'acqua di riscaldamento adeguata.
- ▶ In casi dubbi consultare un tecnico abilitato.

1. Chiedere ad un tecnico abilitato dove sia ubicato il rubinetto di riempimento.
2. Aprire tutte le valvole dei termosifoni (termostatiche) dell'impianto.

Condizioni: Vale per: VMW

- ▶ Aprire lentamente il rubinetto di riempimento sul lato inferiore dell'apparecchio.
 - ▶ Rabboccare l'acqua fino al raggiungimento della pressione di riempimento necessaria.
 - ▶ Chiudere il rubinetto di riempimento.
3. Eseguire lo sfiato di tutti i termosifoni.
 4. Controllare quindi la pressione di riempimento sul display.
 5. Se necessario, rabboccare con altra acqua.
 6. Chiudere il rubinetto di riempimento.
 7. Ritornare all'"Indicazione base" (→ Pagina 8).

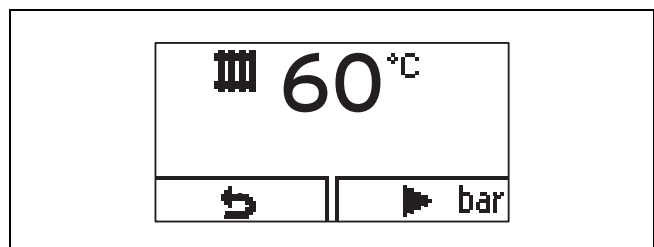
5.3 Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento

5.3.1 Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento (senza centralina collegata)



Avvertenza

Se al prodotto non è collegata una centralina esterna o interna, impostare allora la temperatura di mandata del riscaldamento nel modo seguente.



1. Premere ().
 - ◁ Sul display appare la temperatura di mandata riscaldamento attuale.
2. Modificare la temperatura di mandata del riscaldamento con o .
3. Confermare la modifica con ().



Avvertenza

Il tecnico abilitato ha possibilmente adattato la temperatura massima possibile.

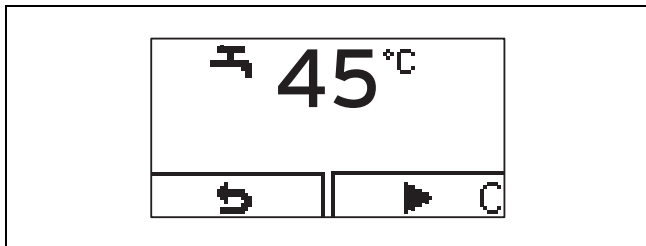
5.3.2 Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento (con centralina collegata)

- ▶ Se il proprio apparecchio di riscaldamento è dotato di una centralina azionata in base alle condizioni atmosferiche o di una centralina per la temperatura ambiente, impostare allora nell'apparecchio di riscaldamento la temperatura di mandata massima.
 - ◁ La temperatura di mandata del riscaldamento effettiva viene regolata automaticamente dalla centralina.

5 Funzionamento

5.4 Impostazione della produzione dell'acqua calda

5.4.1 Impostazione della temperatura dell'acqua calda



1. Premere ().
 - ◁ Sul display la temperatura nominale dell'acqua calda impostata compare lampeggiante.
2. Modificare la temperatura dell'acqua calda con o .
3. Confermare la modifica con ().



Avvertenza

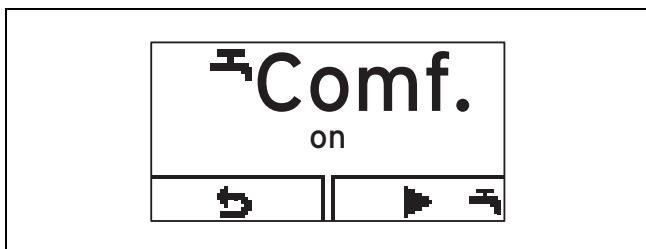
Se è collegata una centralina che permette di regolare la temperatura dell'acqua calda, impostare allora quest'ultima nell'apparecchio di riscaldamento sul valore massimo possibile.

5.4.2 Attivazione e disattivazione della modalità comfort



Avvertenza

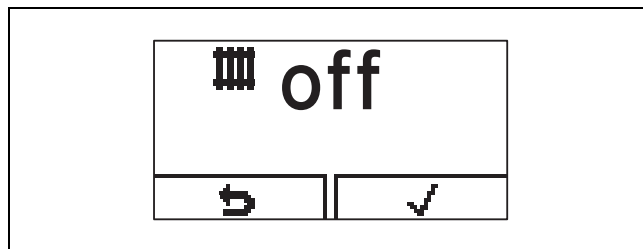
La modalità comfort consente di prelevare immediatamente acqua calda alla temperatura desiderata senza dover attendere i tempi di riscaldamento.



1. Premere ().
2. Premere ().
 - ◁ Sul display compare **Comf. on** o **Comf. off** lampeggiante.
3. Attivare o disattivare la modalità comfort con o .
4. Confermare la modifica con ().
 - ◁ Se la modalità comfort è stata attivata, sull'indicazione di base compare il simbolo . Se la modalità comfort è stata disattivata, sull'indicazione di base compare il simbolo .

5.5 Disattivazione di funzioni del prodotto

5.5.1 Spegnimento del modo riscaldamento (modalità estate)



1. Per spegnere il riscaldamento e lasciare in funzione la produzione di acqua calda in estate, premere ().
 - ◁ Sul display appare la temperatura di mandata del riscaldamento attuale.
2. Impostare la temperatura di mandata del riscaldamento con su **off**.
3. Confermare la modifica con ().
 - ◁ Il modo riscaldamento è spento. Sul display appare il simbolo .

5.5.2 Disattivazione temporanea del prodotto



Precauzione!

Rischio di danni materiali a causa di gelo!

I dispositivi di sorveglianza e di protezione dal gelo sono attivi solo se non si ha un distacco dalla rete elettrica del prodotto, se esso è acceso tramite il tasto di accensione/spegnimento e se il rubinetto di intercettazione del gas è aperto.

- Mettere fuori servizio temporaneamente il prodotto solo se non è previsto gelo.

- Per spegnere il prodotto, premere il tasto di accensione/spegnimento.
 - ◁ Quando il prodotto è spento, si spegne anche il display.

In caso di inattività prolungata dell'impianto (per es. durante le vacanze) occorre chiudere anche il rubinetto d'intercettazione del gas e nei prodotti combinati la valvola d'intercettazione dell'acqua fredda.

5.6 Protezione dell'impianto di riscaldamento dal gelo

5.6.1 Funzione antigelo



Precauzione!

Rischio di danni materiali a causa di gelo!

Con la funzione antigelo non è possibile garantire che l'acqua circoli in tutto l'impianto di riscaldamento per cui parti dell'impianto di riscaldamento possono congelare e danneggiarsi.

- In caso di assenza in un periodo a rischio di gelo, assicurarsi che l'impianto di riscaldamento sia in funzione.

damento resti acceso e che i locali rimangono sufficientemente riscaldati.



Avvertenza

Affinché i dispositivi antigelo rimangano attivi, il prodotto dovrebbe essere acceso e spento tramite la centralina se questa è installata.

Se a tasto di accensione acceso la temperatura di mandata del riscaldamento scende al di sotto di 5 °C, il prodotto si mette in funzione e riscalda l'acqua in circolazione sia dal lato del riscaldamento sia da quello dell'acqua calda (se presente) a circa 30 °C.

5.6.2 Svuotamento dell'impianto di riscaldamento

Un'ulteriore possibilità di protezione antigelo per lunghi tempi di spegnimento consiste nello svuotare completamente sia l'impianto di riscaldamento, sia il prodotto.

- ▶ Rivolgersi al tecnico abilitato

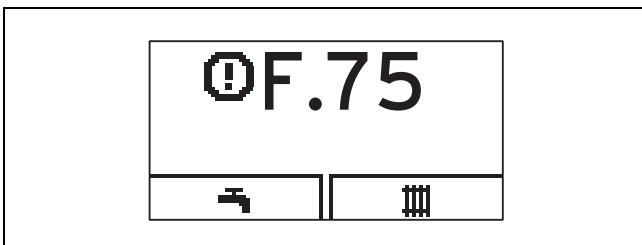
5.7 Lettura dei messaggi di manutenzione

Se il display visualizza il simbolo è allora necessaria una manutenzione del prodotto.

- ▶ Rivolgersi al tecnico abilitato.
 - ◁ Il prodotto non si trova nel modo di errore, ma continua a funzionare.
- ▶ Se contemporaneamente il valore della pressione dell'acqua viene visualizzato lampeggiante, rabboccare allora semplicemente dell'acqua.
- ▶ Per ottenere ulteriori informazioni sulla causa della manutenzione, richiamare il "Live Monitor" (→ Pagina 11).

6 Soluzione dei problemi

6.1 Lettura dei messaggi di errore



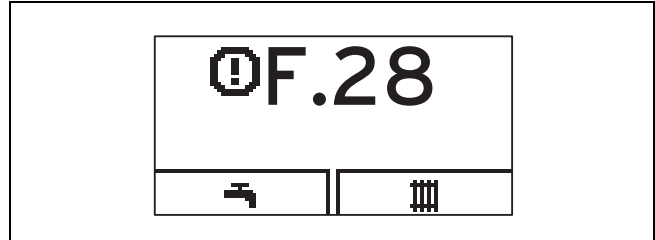
I messaggi di anomalia hanno priorità rispetto a tutte le altre visualizzazioni e compaiono sul display al posto dell'indicazione di base. Se si presentano più errori, essi compaiono alternativamente per due secondi.

- ▶ Se il prodotto visualizza un messaggio di errore, rivolgersi ad un tecnico abilitato.
- ▶ Per ottenere ulteriori informazioni sullo stato del prodotto, richiamare il "Live Monitor" (→ Pagina 11).

6.2 Identificazione ed eliminazione dei problemi

- ▶ Se durante il funzionamento del prodotto dovessero aversi problemi, potete controllare autonomamente alcuni punti con l'aiuto della tabella riportata in appendice. Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie (→ Pagina 13)
- ▶ Se dopo il controllo sulla base della tabella il prodotto non funziona correttamente, per risolvere il problema rivolgersi ad un tecnico abilitato.

6.3 Eliminazione delle anomalie di accensione



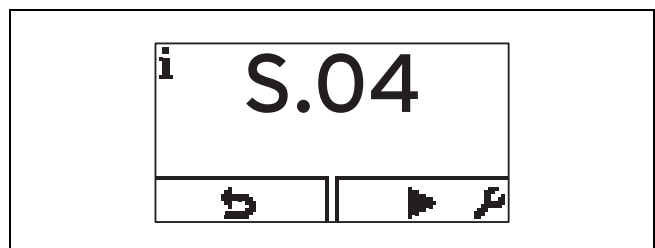
Se il bruciatore non si accende dopo cinque tentativi, il prodotto non si mette in funzione e passa a Blocco. Ciò è visualizzato con i codici di errore **F.28** o **F.29** sul display.

Il prodotto si riaccende automaticamente solo dopo aver eliminato a mano il guasto.

- ▶ Verificare che il rubinetto di intercettazione del gas sia aperto.
- ▶ Per sbloccare il prodotto, premere il tasto per l'eliminazione del guasto.
- ▶ Se non si riesce a risolvere il problema con tre tentativi di eliminazione del guasto, rivolgersi ad un tecnico abilitato.

7 Funzioni aggiuntive

7.1 Funzione Live Monitor



Con l'aiuto del Live Monitor è possibile far visualizzare lo stato corrente del prodotto.

- ▶ Premere + contemporaneamente.

Codice di stato	Significato
	Indicazioni durante il riscaldamento
S.00	Riscaldamento nessuna richiesta
S.02	Modo riscaldamento anticipo pompa
S.03	Modo riscaldamento accensione
S.04	Modo riscaldamento bruciatore acceso
S.06	Modo riscaldamento ventilatore rallenta
S.07	Modo riscaldamento post funzion. pompa
S.08	Riscaldamento, tempo di blocco residuo xx min

8 Cura e manutenzione

Codice di stato	Significato
	Indicazioni durante la produzione di acqua calda
S.10	Richiesta di acqua calda tramite sensore con ruota a pale
S.14	Funzionamento con acqua calda, bruciatore acceso
	Indicazioni nel funzionamento comfort
S.20	Acqua calda richiesta
S.22	Modo ACS pompa attiva
S.24	Funzionamento con acqua calda, bruciatore acceso
	Casi speciali
S.31	Nessun fabbisogno termico, funzionamento estivo
S.34	Modo riscaldamento antigelo

8 Cura e manutenzione

8.1 Stipula di un contratto di manutenzione

Il presupposto per una continua operatività, per una sicurezza di esercizio, per l'affidabilità, nonché per una lunga durata di vita, è l'esecuzione di un'ispezione/manutenzione annuale del prodotto da parte di un tecnico abilitato.

Una manutenzione regolare garantisce un rendimento ottimale e quindi il funzionamento economico del prodotto.

Si consiglia di stipulare un contratto di manutenzione.

8.2 Cura del prodotto



Precauzione!

Rischio di danni materiali a causa di detersivi inadatti!

Alcuni detersivi inadatti possono danneggiare il rivestimento, la rubinetteria o gli elementi di comando.

- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, solventi, o detersivi che contengano cloro.

- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido e poco sapone esente da solventi.

8.3 Controllo della tubazione di scarico della condensa e dell'imbuto

1. Controllare a intervalli regolari l'eventuale presenza di difetti nella tubazione di scarico della condensa e nell'imbuto, in particolare la presenza visibile o percettibile al tatto di ostacoli e intasamenti.
2. In presenza di difetti, fare risolvere il problema da un tecnico abilitato e ripristinare il libero passaggio.

9 Disattivazione

9.1 Disattivazione definitiva del prodotto

- ▶ Far disattivare il prodotto in modo definitivo da un tecnico abilitato e riconosciuto.

10 Riciclaggio e smaltimento

10.1 Smaltimento dell'imballo

Incaricare dello smaltimento dell'imballo il tecnico abilitato che ha installato il prodotto.

10.2 Smaltimento del prodotto e degli accessori

- ▶ Non smaltire né il prodotto, negli accessori con i rifiuti domestici.
- ▶ Assicurarsi che il prodotto e tutti gli accessori vengano smaltiti a regola d'arte.
- ▶ Osservare tutte le norme vigenti.

11 Garanzia e assistenza clienti

11.1 Garanzia

Vedere la cartolina di garanzia allegata.

11.2 Servizio di assistenza

I Centri di Assistenza Tecnica Vaillant Service sono formati da professionisti abilitati secondo le norme di legge e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.

I Centri di Assistenza Tecnica Vaillant Service utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito www.vaillant.it

Appendice

A Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie

Problema	Possibile causa	Rimedio
Nessuna produzione di acqua calda, il riscaldamento rimane freddo; il prodotto non entra in funzione:	Rubinetto di intercettazione del gas dell'edificio chiuso	Aprire il rubinetto di intercettazione del gas dell'edificio
	Alimentazione elettrica dell'edificio mancante	Accendere l'alimentazione elettrica dell'edificio
	L'interruttore di accensione/spengimento del prodotto è spento	Accendere l'interruttore di accensione/spengimento del prodotto
	La temperatura di mandata del riscaldamento è regolata su un valore troppo basso o si trova nell'impostazione "Riscald. Off" e/o la temperatura dell'acqua calda è regolata su un valore troppo basso	Impostare la temperatura di mandata del riscaldamento e/o quella dell'acqua calda sui valori desiderati
	Pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento insufficiente	Rabboccare l'acqua dell'impianto di riscaldamento
	Aria nell'impianto di riscaldamento.	Sfiatare i termosifoni Se il problema si ripresenta: informare il tecnico abilitato
	Anomalia nell'accensione	Premere il tasto di eliminazione del guasto Se il problema persiste: informare il tecnico abilitato
Produzione acqua calda regolare; il riscaldamento non entra in funzione	Nessuna richiesta di calore da parte della centralina	Controllare, e se necessario correggere, il programma tempi della centralina Controllare, e se necessario correggere, la temperatura nominale ambiente ("manuale di servizio centralina")

B Breve guida all'utilizzo

Spegnimento del modo riscaldamento (modalità estate)

> (III) > fino a Riscald. Off > alla conferma

Impostazione della temperatura del riscaldamento (attivazione del modo riscaldamento)

> (III) > alla selezione della temperatura > alla conferma

Regolazione della temperatura dell'acqua calda

> (III) > alla selezione della temperatura > alla conferma

Attivazione/disattivazione modalità comfort

> (III) > alla modalità comfort > per attivazione/disattivazione > alla conferma

Indice analitico

A			
Anomalia di accensione	11	sblocco.....	11
C		smaltimento	12
Centralina	10	Pulizia	12
Contratto di manutenzione	12	R	
Cura.....	12	Riparazione	3
D		Rivestimento anteriore smontato.....	3
Disattivazione.....	10	S	
definitiva.....	12	Scarsrezza d'acqua	8
temporanea.....	10	Simboli.....	7
Display.....	6	Sistema DIA	6
indicazione di base	8	Smaltimento	
simboli visualizzati	7	imballo	12
Dispositivi di intercettazione	10	Soluzione dei problemi	11
E		Stato dell'apparecchio	11
Elementi di comando.....	6	T	
F		Temperatura dell'acqua calda	
Funzione antigelo	10	impostazione.....	10
G		Pericolo di ustioni!.....	3
Gelo		Temperatura di mandata del riscaldamento.....	10
Protezione dell'impianto di riscaldamento dal gelo.....	11	impostazione (con centralina collegata)	9
I		impostazione (senza centralina).....	9
Imbuto di scarico		Tubazione di scarico della condensa	
controllo	12	controllo	12
Impianto di riscaldamento			
riempimento.....	9		
svuotamento	11		
visualizzazione della pressione di riempimento.....	8		
Indicazione di base.....	8		
Installazione	3		
Ispezione	3		
L			
Live Monitor	11		
Livello di comando			
tecnico abilitato	8		
utilizzatore.....	8		
M			
Manutenzione.....	3, 12		
Marcatura CE	5		
Matricola	6		
Messaggio di errore.....	11		
Messaggio di manutenzione.....	11		
Modalità comfort	10		
Modalità estate	10		
Modo riscaldamento			
disattivazione	10		
N			
Numero di articolo	6		
O			
Odore di fumi.....	3		
Odore di gas	3		
P			
Pressione dell'impianto.....	8		
Pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento			
visualizzazione.....	8		
Prodotto			
accensione.....	8		
cura.....	12		
disattivazione	10		
disattivazione definitiva.....	12		

0020129677_01 ■ 15.11.2012

Vaillant Group Italia S.p.A unipersonale

Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano

Tel. 02 69 71 21 ■ Fax 02 69 71 25 00

Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service 08 00 08 87 66

Registro A. E.E. IT08020000003755 ■ Registro Pile IT09060P00001133

info.italia@vaillant.de ■ www.vaillant.it

© Vaillant GmbH 2012

La ristampa del presente manuale, anche parziale, è ammessa solo dietro consenso scritto della Vaillant GmbH.

Tutti i nomi di prodotti contenuti nel manuale sono marchi/marchi di fabbrica delle rispettive aziende.

Con riserva di modifiche tecniche.